

20141214 SVLL

①

mm

*UL ʔuʔiici ʔooyincas. Have an orange.

čuv, ʔuʔiicapi s. Okay, let me eat.

kʷicsiɕquvč (?) If it would only clear up (weather)

húvpačasʔath Hupacasath

ʔapciik (* ʔapsciik) say correctly

ʔaptsaapʔick. You corrected it.

ʷ ʔaqi-, ʔaqaq what

ʔa-ʔaq-uv = h a k

= ʔ a t = h a = ʔ a w a
passive

UL ~~ʔaqaqk~~ ʔaqaqk waas! What are you?
(said during a spat)

naaŋinci ʔa ʔaqiɕquv hinaayil
when I am called to Heaven

hilaalʔaqɕuks ʔiisal ŋimtii
my name will be on the list

ge AW ^{possessive} ⁽²⁾ \checkmark camasukue_{tic} kiffles.
siyaas_{has} ^{Zick}

suwaas | e_{tic}
suwaas | ^{Zick}
suwaas | hak
k

DAF siy-aas-ah ^{ahku} tii
qic- } write
ziis- }

qayap_{ta} arm, leg

ziisziisa_{zapt} written-on arms

JL kukupsuwina

~~mal_{tut}suk siicid?~~

AW maax_{ta}q_{si}ic_{tic} siicid

build:

za_{za}q_wza_{tha}za_{nda} ...
susupickuk, siisickuk
sacksitnaq ~, misksitnaq

(3)

supic-mis

sand

siic-min

maggots

su-supic-kuk

"looks like sand

sii-siic-kuk

"looks like maggots

miid-hii

mii-miic-kuk

look the same

ZumZugsu (ZumZic-)

UL

Zu-ZumZic-kuk

look like mother

GNT nu-nuwic-kuk

UL mi-miŕa-tah

looks like its gonna rain

ZuZukuk | wa Danish kiffle
— | Zic

UL Zuugumhiwitaskuk Zis

it looks like its going to be nice

Zuug-uk

Zuu-Zuug-~~uk~~

UL wadsidčiči kvant

Go home, you bigger!

④

sack^v

sharp, strong (tea coffee)

misk

dull, weak "

haa^vzak, na^vsuk

strong

ul wiwinhi

weak

} person

ul na^vsuk

expecting an arrival

ciima

knife

Hes. xutrayu

"

sack^v-sit

misk-sit

naad

ul xup-sit

hot liquid

xum^hs

hot in vessel

gak-yak

xum^h-ahs-ip-sac-yak

hot vessel cause container for (purpose)

ul wi^hcu^hzak^hul^hzak^htii

your tray is empty

⑤

ʒ | tii ʒ a ʒ u k k

Is it (yours) tea now?
Is yours steeped?

tii-tii-k'uk-k' - ʒ i - ʒ a ʒ u k - k

Does yours look like tea now?

~~ʒ u - n a q~~

h u h t a k - ʒ i ʒ

learn (compl)

h u u h t a k - ʒ i i h

learning (cont)

ʒ u - n a q

like (food)

- h s a a ~ h s a

want (food)

m i i s k / s i t - h ʒ a | - s t i i

= ʒ a k , = u k

possessive

ʒ u p - s i t = u k w a h k w a p i i

ʒ a n q i n = ʒ a k | = h a k



q u i ʒ - h s a a - s

= k

I want stale

k w i s - h s a a - s

I want sth strange

k w i s

ʒ | q u u x - s i t | n a q - s
= u k | s

t i i

" my tea
is icy

20141214 SVLC evening ⑥

ul wik'yuʔitq kaʔh^vsiʔ before daylight

lucmiic^viʔukqs my new wife

yaaʔakuk love

ʔiisaakuk honour

ʔumaap obey

kaapap

like

wiipap

dislike

ʔuug^vmisq^vh^vʔats | huyaʔ | I like to...
yaaʔat

ul haam^viʔ
maami

check on, make sure

ʔuca^viʔ Shuneymux, teʔiʔ ma^vniig^v

ul tamis

tii^vma ha^viiq^vsiʔ heart problems

huʔaca^viʔ cuumvras ʔuhʔat

haa^vin^vciʔat haʔuk ~~ʔuk^vink~~ ha^vahus

muu tin^vgaʔ

fov. s'disk

(8)

tučnaaksi

kukupswind (so)

ʔuchin

} get married

ʔahtiwitas (-it-ah) visit

ʔucačič Utah

ul siigaa ~~ʔaa~~ ʔap dinner song

tamaa

fun song

yaatyaata

a women's dance for good feeling, or while her husband is whaling

caasika

hes grey-haired now

~~ʔooʔ~~ ʔuqnihi comical

kamatqmid run indexes

haakwaa-uk Layla

Layla-'s daughter

qwiyaqsu in-law

naasmitti (so) today (past)

(9)

UL ʔʊʔaap, maakuk buy

LR naaʔʊʊ share, include in a meal

haaʒinčič - ʔat - mit - ~~mit~~

C haaʒinčiča mit ʔiʂ

B haaʒinčiča anita

$$p + m = m$$

$$t + m = n$$

luwčmʊʊp = uk | definite mood
gas

wiiʔʊʊ = ʔak | ʔitgak

ʔaasiigʂʊ = ʔak | gin
ʔitgʂʊʊ

UL pʊʂcuk | tiresome work

20141215 SVLC evening (1)

ul, t'upqii hat with tassel
t'iinaxma decoration, costume

t'ipst'apax
thaw | ²ill | ³ous | now

t'upaat hot object
t'upaa hot weather
t'umcsit broth (fish)
t'umahs hot in a vessel

ul t'umahs t'is | ²cazak
hntiisijnt (bathwater)

t'up'ihah | s

mat'yu tied
mat'as tied up

• čiiic

(2)

hidcaatu

on open ocean

• sayaa'atu (tuna)

far out to sea

VL tuqšič, tuqsaap

melt

BK wałqšič

• ʔuʔuʔiich tunn

go after tuna

• ʔuyiiq muut

in a boat

• čanii nisma

cannot see land

hiniip

get catch

• ʔayiiip

get catch many

VL ʔuuyip

catch

ʔaayayip

catch many

šusšičačuk/ku
dry comp now post you

sharpie

did your sharpie dry out

šusšičinč

h dried up

wihčičinč

got empty

ʔakʔitk

ex.

fuel tank

• wiiqsšičičič

got stormy

• ʔupaad tunn

• huʔacačičič

go back

~~hucā~~

③
causative

huʔa | ca | (-ʔap) -!i.
-čič

GMT čič^{go}aqčit | hawiih_htuʔis

čič_h

ul t'aač't'aača

chewing

kuukkuula

crunching (while eating)

ʔuucʔuša

chewing gum

ʔušʔuša

diarrhea

ʔupkšič

quuk possible if you

t'iqpič

suuk neutral you

ʔupšič

naqšič

ʔaaʔaas | qh t'utiičwa

ʔaaʔaatič

mačič

t'itiičwa

ʔupkšič

quuk if you w~

ʔač

when you w~

